

Assignments (Errata and Marked Accents)

prepared by Rev. Richard A. Lammert

for

Learning Biblical Hebrew

A New Approach Using Discourse Analysis

by B. M. Rocine

See note about multisyllable words (p. xiv) in the main set of notes.

Typos in the text will be corrected and shown in italic type (example: *אֱלִי*). The italic Hebrew is a corrected form of what appears incorrectly in the textbook. The typo may be as simple as a missing maqqeph in a phrase (for example in 2.8a.2), or slightly more complex like an incorrect vowel (for example, in 3.7a.6, where the text has *אֱלִי* instead of *אֱלִי*), or an incorrect consonant (for example, in 5.51.8, where the text has *אֱמֶר* instead of *אֱמֶר*). Italics are not used if the only change is marking the accented syllable.

If verse numbers differ between Hebrew and English, the Hebrew reference is followed by the English reference (see below, for example, 2.8a.6).

LESSON 2

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 4. וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ | 2.8a |
| 5. יְהוָה מֶלֶךְ | 1. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלִי |
| 6. דָּוִד מֶלֶךְ | 2. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה |
| 1 Samuel 21:12 (Eng 21:11) | וְאֶל-אַהֲרֹן |
| 7. יְהוָה אֱלֹהִים | 3. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-אַהֲרֹן |
| 10. עֲמִלְקִי אֲנִי | 2.8b. |
| 11. וְאֲנִי עַם | 8. אֲנִי יוֹסֵף |
| 12. אִשָּׁה אֲנִי | 9. אֲנִי יְהוָה |

LESSON 3

אִישׁ-הָאֱלֹהִים וַיֹּאמֶר אָנִי

8. וַיֵּצֵא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
9. וַיֵּצֵא דָּוִד
10. וַיֵּצֵא הֶתֶד אֶל-מֶרְדָּכִי
11. וַיֵּצֵא הַשָּׁטָן
12. וַיֵּצֵא אֱלִיו
13. וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה לְשֹׁפֶט
14. וַיֵּשֶׁב הָעָם

3.7a.

1. וַיֵּלֶךְ אַבְרָם
2. וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל-אֲבִימֶלֶךְ
3. וַיֵּלֶךְ אֶל-אַרְצוֹ
4. וַיֹּאמֶר הָאִישׁ נָסְעוּ וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף
5. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן לֵךְ וַיֵּלֶךְ
6. וַיֵּלֶךְ אֱלִיו וַיֹּאמֶר הֲלָנוּ אֵתָּה
7. וַיֹּאמֶר אֱלִיו הָאֵתָּה

LESSON 4

13. וַיֵּשֶׁב מֹשֶׁה
14. וַיֵּדַע מֹשֶׁה
15. וַיֵּדַע
16. וַיֵּצֵא
17. וַיֵּדַע אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה אַבְרָהָם
18. וַיֵּדַע אֵת כָּל-אֲשֶׁר אָכַל
19. וַיֵּדַע אֵת אֲשֶׁר שָׁמַע
20. וַיֵּדַע כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה אַבְרָהָם
21. וַיֵּדַע אֵת אֲשֶׁר נָתַן אַבְרָהָם
22. וַיֵּדַע מֹשֶׁה אֵת כָּל-אֲשֶׁר לָקַח
23. וַיֵּדַע מֹשֶׁה אֵת אֲשֶׁר אָמַר
24. וַיֵּדַע אֵת כָּל-אֲשֶׁר רָאָה

4.5a.

1. וַיִּשְׁמַע אֵת כָּל אֲשֶׁר אָמַר
2. וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֵת כָּל אֲשֶׁר שָׁלַח
3. וַיִּשְׁמַע כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה אַבְרָהָם
4. וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֲשֶׁר אָמַר
5. וַיִּשְׁמַע אֵת כָּל אֲשֶׁר אָכַל
6. וַיִּשְׁמַע כָּל-אֲשֶׁר רָאָה אַבְרָהָם
7. וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֵת כָּל-אֲשֶׁר אָמַר
8. וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה אֲשֶׁר נָתַן אַבְרָהָם
9. וַיֵּצֵא מֹשֶׁה
10. וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה
11. וַיֵּשֶׁב
12. וַיֵּלֶךְ

4. וַיֵּרָא אֶת-הַעֲנָלוֹת אֲשֶׁר-שָׁלַח
יוֹסֵף
5. וַיֵּלֶךְ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אָמַר
הָאֱלֹהִים
6. דָּוָד מֶלֶךְ עָלֵיהֶם
7. וַיַּדַּע אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה-לוֹ

- 4.5b
1. וַיֹּאמֶר יוֹסֵף בְּנֵי הֵם אֲשֶׁר-נָתַן
אֱלֹהִים
 2. וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיַּעַשׂ כֹּל אֲשֶׁר
אָמַר
 3. וַיִּסְפֹּר אֶת כָּל-הַדְּבָרִים אֲשֶׁר
עָשָׂה

LESSON 5

13. וַיֹּאמֶר וְדָוִד שָׁמַע
14. וַיִּשְׁמַע וְדָוִד אָמַר
15. אֶל דָּוִד אָמַר וַיִּשְׁמַע
16. וַיַּדְבֵּר וְדָוִד שָׁמַע
17. וַיַּדְבֵּר וּלְדָוִד שָׁמַע
18. וַיַּדְבֵּר כָּל-אֲשֶׁר שָׁמַע
19. וַיַּדְבֵּר אֶת אֲשֶׁר עָשָׂה
20. דָּוִד נָתַן
21. אֲשֶׁר נָתַן דָּוִד
22. וַיַּדַּע דָּוִד אֶת אֲשֶׁר נָתַן
23. מֹשֶׁה נָתַן וְדָוִד יָדַע
24. וּמִן דָּוִד לָקַח מֹשֶׁה

2. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶל-הַנָּחַשׁ
... אֶל-הָאִשָּׁה אָמַר ...
וּלְאָדָם אָמַר ...

- 5.5a.
1. וַיִּשְׁלַח דָּוִד
 2. אֲשֶׁר שָׁלַח דָּוִד
 3. דָּוִד שָׁלַח
 4. דָּוִד יָצָא
 5. מִן חֶבְרוֹן יָצָא דָּוִד
 6. וַיָּצֵא דָּוִד
 7. וַיָּצֵא דָּוִד וּלְחֶבְרוֹן הָלַךְ
 8. וַיֵּלֶךְ דָּוִד
 9. וְאֵת חֶבְרוֹן רָאָה
 10. מִן חֶבְרוֹן אֲשֶׁר לָקַח
 11. וַיַּדַּע דָּוִד כָּל-אֲשֶׁר שָׁמַע
 12. וַיִּשְׁמַע וְדָוִד עָשָׂה

- 5.5b.
1. הָאִישׁ אָמַר אֵלָיו

3. דָּוִד שָׁלַח אֶל-צָדוֹק
וְאֶל-אֲבִיתָר
2 Samuel 19:12 (Eng 19:11).
4. וּלְאֲבִיתָר אָמַר הַמֶּלֶךְ.
5. דָּוִד שָׁמַע אֶת כָּל-הַדְּבָרִים
6. וַיְהִי וַיָּצֵא וַיֹּאמֶר
7. וְאֶרֶץ נָתַן לוֹ

LESSON 6

6.5a.12 is corrected, but is not in italics since that messed up the *nikkud*..

- 6.5a.
- | | | | |
|---------------|-----------------|-----------------|--------------|
| 19. אִישׁ | 13. הָשָׂה | 7. הַמִּדְבָּר | 1. אֱלֹהִים |
| 20. מִזִּבְחַ | 14. בְּצִלְמוֹ | 8. הַיּוֹם | 2. אֲבָרָם |
| 21. שָׁמֶשׁ | 15. נִעְרָיו | 9. הָרַ | 3. צֶאֱן |
| 22. מִנְשָׁה | 16. הַשָּׁמַיִם | 10. מְקוֹם | 4. אֲנָשָׁיו |
| 23. הַדְּבָר | 17. יָדוֹ | 11. בְּאֶפְיוֹ | 5. הָאָרֶץ |
| 24. שְׁמוֹ | 18. אֶרֶץ | 12. יְרוּשָׁלַם | 6. שֵׁם |

- 6.5b.
- | | |
|--|--|
| 7. הָעַם שָׁלַח | 1. בַּיּוֹם דִּבֶּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה |
| 8. וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם הוּא אֲשֶׁר דִּבֶּר | 2. הַמֶּלֶךְ דִּבֶּר יְרֵדָה |
| יְהוָה | 3. כִּי-יְהוָה דִּבֶּר-טוֹב עַל-יִשְׂרָאֵל |
| For to them that read to them, "This. | 4. לְאִיזָבֵל דִּבֶּר יְהוָה |
| 9. אֲלֵהֵינוּ דִּבֶּר אֱלֹהֵינוּ | 5. מִיִּכָּיִהוּ דִּבֶּר אֵלָיו |
| 10. יְהוָה דִּבֶּר וַיִּקְרָא-אֶרֶץ | 6. וְאֵת כָּל-אִישׁ שָׁלַח |

LESSON 7

- 7.3a.
- | | | |
|-------------------|---------------------|----------------------|
| 4. בֵּית אֱלֹהִים | 2. אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל | 1. בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל |
| 5. בֵּית אָבִיו | 3. אִישׁ-אֱלֹהִים | |

- | | | |
|---------------------|--------------------------|---------------------|
| 18. דְּבָרֵי אָבִיו | 12. בְּפֶשַׁע אֶרֶץ | 6. שֶׁר הַטְּבָחִים |
| 19. צְבָאוֹת עִם | 13. וַתְּרוּעַת מֶלֶךְךָ | 7. בֵּית דָּוִד |
| 20. נְגִשֵּׁי הָעַם | 14. בְּנֵי הַמֶּלֶךְ | 8. אָבִי דָּוִד |
| 21. בְּנֵי-עַמּוֹ | 15. חֲמַת-מֶלֶךְךָ | 9. יַד-דָּוִד |
| 22. עִם יִשְׂרָאֵל | 16. יַד מֶלְכּוֹ | 10. אֲמַת-אִישׁ |
| | 17. מוֹסֵר אָב | 11. קוֹל אִישׁ |

- | | |
|--|--|
| 10. וַיֵּלֶךְ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
וּמֶלֶךְ-יְהוּדָה | 7.3b.
1. פִּי יְהוָה דִּבֶּר |
| 11. מֶלֶךְ-מִצְרַיִם עָלָה | 2. אֲבָרָם יָשַׁב בְּאֶרֶץ-כְּנָעַן |
| 12. וְאֶל-מִנְשֵׁה אָמַר | 3. וַיָּשָׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ כְּנָעַן |
| 13. וְאֶל-יִרְמְיָהוּ הָיָה דְּבַר-יְהוָה | 4. וַיֵּלֶךְ אֶל-עִיר נְחֹר |
| In this context הָיָה is usually translated
"came." | 5. וַאֲבִימֶלֶךְ הָלַךְ אֵלָיו |
| 14. וּלְשָׂרָה אָמַר הִנֵּה | 6. וַיֵּלֶךְ אֲבִימֶלֶךְ בֶּן-יִרְבֵּעַל |
| 15. וַאֲבִיגַי לָקַח אֶת-אִישׁ בָּשֶׁת
בֶּן-שָׂאוּל | 7. וַיִּשְׁמַע מִנְשֵׁה אֶת-הָעַם |
| | 8. וַיֵּצֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל |
| | 9. וַיֵּלֶךְ מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל עַל-בֵּיתוֹ |

LESSON 8

- | | | | |
|------------|--------------|-------------|-------------|
| 10. בֵּן | 7. בֵּן | 4. בֵּית | 8.6a. |
| 11. דְּבָר | 8. בָּתִּים | 5. נַעֲלִי | 1. דְּבָרֵי |
| 12. דְּבָר | 9. מַלְכִּים | 6. מַלְכִּי | 2. שְׁנֵי |
| | | | 3. בָּיִת |
-
- | | |
|--|--|
| 3. וַיִּשְׁלַח אֶת-אָחִיו וַיֵּלְכוּ וַיֹּאמְרוּ | 8.6b. |
| 4. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק | 1. וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל |
| וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב | 2. וַיַּעֲשׂוּ כֵן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה |

12. כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
For Thus was YHWH's speaking read
Thus says YHWH.
13. וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
וַיַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה
אֶת-מֹשֶׁה
14. וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל
15. וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי פָרְעָה אֵלָיו

5. וַיֵּדַע אֶת אֲשֶׁר-עָשָׂה
6. וַיַּעַשׂ הָאִישׁ כַּאֲשֶׁר אָמַר יוֹסֵף
7. כִּי כָל-אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים
8. יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ
9. וַיֵּלֶךְ אַבְרָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלָיו
יְהוָה
10. וַיִּקְרָא שֵׁם אַבְרָם
11. וַיִּדְבְּרוּ בְנֵי יוֹסֵף

LESSON 9

9. אֵלָיו 13. צִוָּה
10. וּבֵן 14. עָשׂוּ
11. דָּוִד 15. בָּנוּ
12. הוּא 16. וְאַהֲרֹן.

- 9.5b.
1. וְאֱלֹהִים
2. יָדְעוּ
3. וַיֹּאמֶר
4. אֲרָצוֹ
5. וַיִּשְׁמַע
6. יוֹם
7. יְהוָה
8. נִעְרָיו

8. וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-הָעָם יְהוָה
אֲשֶׁר עָשָׂה אֶת-מֹשֶׁה
וְאֶת-אַהֲרֹן

Translate עָשָׂה with appoint.

9. יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם
אֶת-הָאָרֶץ
10. וְאֵת אֲרֻבַּעַת הַבָּקָר נָתַן לְבָנֵי
גִרְשׁוֹן

- 9.5c.
1. וַיִּקַּח אַבִּימֶלֶךְ צֶאֱן וַיִּתֵּן
לְאַבְרָהָם
2. וַיֵּרְאוּ בְנֵי-הָאֱלֹהִים וַיִּקְחוּ מִכָּל
אֲשֶׁר בְּחֹרוֹ
3. וַיִּקְחוּ אֶת-לוֹט וַיֵּלְכוּ
5. וַיֵּלֶךְ בְּכָל-דֶּרֶךְ דָּוִד אָבִיו
6. וַיִּשְׁמְעוּ אֶת-דִּבְרֵי יְהוָה
7. וַיִּשְׁמַע אֶת-דִּבְרֵי בְנֵי-לֶבֶן

11. וַיִּקַּח אֶת־אֶצְרוֹת בֵּית־יְהוֹנָתָן
וְאֶת־אֶצְרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ
וְאֶת־הַכֹּל לָקַח
12. אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוֹנָתָן אָמַר
13. יְהוֹנָתָן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל נָתַן
מִמֶּלֶכָה לְדָוִיד עַל־יִשְׂרָאֵל
14. יְהוֹנָתָן נָתַן וַיְהוֹנָתָן לָקַח

LESSON 10

- 10.5b.
1. וַיַּעַשׂ יְהוֹנָתָן
2. וַיִּקַּח
3. וַיִּתֵּן
4. וַיֹּאכְלוּ
5. וַיַּעֲבֹר אֲבָרָם
6. וַיָּשֶׁם
7. וַיָּקָם
8. וַיִּשְׁאוּ
9. וַיֵּשֶׂא
10. וַיֵּרָא
11. וַיַּעַל
12. וַיִּקְרָא אֱלֹהִים
13. וַיִּשְׁימוּ
14. וַיִּקְרָאוּ
15. וַיָּבֵאוּ
16. וַיִּתְּנוּ
17. וַיִּשְׁמֹר
18. וַיִּדְעוּ
19. וַיַּעֲשׂוּ
20. וַיֵּרְאוּ
21. וַיָּמָתוּ
22. וַיֹּאכֵל
23. וַיִּלְךְ אִישׁ
24. וַיִּשְׁלַח אֲבָרָהָם
- 10.5c.
1. וַיָּשֶׁב הַמֶּלֶךְ
2 Samuel 19:16 (Eng 19:15)
2. וַיָּבֵאוּ אֶל־נָח
3. וַיֵּשְׁבוּ הַמִּיִּם מֵעַל הָאָרֶץ
4. וְהוּא יָצָא וַעֲבָדָיו בָּאוּ וַיֵּרְאוּ
5. אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בָּא
סִנְחָרִיב מֶלֶךְ־אַשּׁוּר וַיָּבֵא
בִּיהוּדָה
6. וַיָּצֵא קִיָּן וַיָּשֶׁב בְּאֶרֶץ־נֹד
7. וַיַּעַל לוֹט מִצֹּעֵר וַיָּשֶׁב בְּהָר
8. וַיָּשֶׁב אֲבָרָהָם אֶל־נַעֲרָיו וַיִּלְכוּ
אֶל־בָּאָר שָׁבַע וַיָּשֶׁב אֲבָרָהָם
בְּבָאָר שָׁבַע
For נָעַר read נַעֲרָה.
9. וַיָּדוּד שָׁב וַיָּשֶׁב דָּוִד בְּצִקְלָג
10. בָּא־אַבְנֵר בֶּן־נֵר אֶל־הַמֶּלֶךְ
וַיִּלְךְ בְּשָׁלוֹם
11. וַיָּבֵא יַעֲקֹב שָׁלֹם עִיר שָׁכֶם
אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
12. וַיַּעַשׂ שִׁמְשׁוֹן אֶת־אֲשֶׁר דִּבֶּר
יְהוֹנָתָן וַיָּבֵא בֵּית לָחֶם

13. וַיִּקַּח תָּרַח אֶת-אַבְרָם בְּנוֹ
וְאֶת-לוֹט בֶּן-הָרֶן וְאֵת שְׂרֵי
וַיֵּצְאוּ מֵאוּר וַיָּבֹאוּ עַד-חָרָן
וַיֵּשְׁבוּ שָׁם
14. וַיִּקְחוּ אֶת אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה
15. וַיֵּרְאוּ בָנָיו אֶת-הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר
הָלַךְ אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-בָּא
מִיְּהוּדָה

LESSON 11

- 11.6a.
1. פִּרְעֹה אָמַר לוֹ
2. וְלוֹ נָתַן פִּרְעֹה
3. לְבֵית-לֶחֶם בָּא
4. אֲשֶׁר בָּא לְבֵית לֶחֶם
5. לְפִרְעֹה שָׁלַח
6. לְפִרְעֹה עֲשֵׂה
7. וּפִרְעֹה קָם לוֹ
8. וְלוֹ שָׁב פִּרְעֹה
9. וּפִרְעֹה מֵת בְּאֶרֶץ
10. בְּאֶרֶץ עֶמֶד
11. כִּי שָׁלַח פִּרְעֹה
12. וּבְאֶרֶץ הָלַךְ
13. וּפִרְעֹה הָלַךְ בְּאֶרֶץ
14. וּפִרְעֹה שָׁב בְּאֶרֶץ
15. כִּי בִפְרֹעֹה עָשָׂה
16. בִּפְרֹעֹה נָתַן
17. אֲשֶׁר רָאָה פִּרְעֹה
18. כִּי רָאָה פִּרְעֹה
19. כִּפְרֹעֹה רָאָה
20. כִּי רָאָה כִּפְרֹעֹה
21. כִּפְרֹעֹה עָבַר
22. וּפִרְעֹה אָכַל כֶּדֶז
23. וְדָוִד מֵת כִּפְרֹעֹה
24. אֲשֶׁר רָאָה כִּפְרֹעֹה
- 11.6b.
1. וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ
2. וַיְהִי בַיּוֹם הַהוּא וַיָּבֹאוּ עַבְדֵי
יִצְחָק
3. וַיְהִי כֹאֲשֶׁר רָאָה יַעֲקֹב
אֶת-רַחֵל בֵּת-לָבָן
4. וַיְהִי בַיּוֹם דָּבָר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה
בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם
5. וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי יֵצְאוּ
מִן-הָעָם
6. וַיְהִי בַבֹּקֶר וַיִּקַּח בָּלָק
אֶת-בָּלָעָם
7. וַיְהִי יְהוָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ
8. וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וַיָּמָת יְהוֹשֻׁעַ
9. וַיְהִי-שָׁם עִם-יְהוָה לֶחֶם לֹא
אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה
10. וַיֵּרָא כָּל-יִשְׂרָאֵל כִּי לֹא-שָׁמַע
הַמֶּלֶךְ

11. לֹא־הָיָה דָּבָר מִכָּל אֲשֶׁר־צָוָה
 מֹשֶׁה אֲשֶׁר לֹא־קָרָא יְהוֹשֻׁעַ
 לֹא־עָשׂוּ בֶן
 12. וְכָל־מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל לֹא־עָשׂוּ
 כַּפֹּסֶחַ אֲשֶׁר־עָשָׂה יֹאשִׁיָּהוּ
 13. וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־אָחִיו אֲשֶׁמִּים
 אֲנַחֲנוּ וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי שָׁמַעַ
 14. יוֹסֵף
 15. כִּי קָמוּ לֹא שְׁמוֹ אֱלֹהִים
 לְנִגְדָם
 Psalm 54:5 (Eng 54:3)
 16. וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
 וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם
 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר
 הִנְנִי

LESSON 12

- 12.4a.
 1. וַיִּרְאוּ
 2. יוֹצֵא
 3. לֹא־הָיָה דָּבָר
 4. אֲשֶׁר־עָשָׂה
 5. וַיְהִי בַיּוֹם הַהוּא
 6. וַיֹּאמְרוּ
 7. וַעֲבָדֵיו בָּאוּ
 8. שֵׁם אַחַת חֲנָה
 9. אֲשֶׁר צָוָה
 10. יְהוָה אָמַר
 11. וַיְהִי־שֵׁם
 12. הַנּוֹתָן
 13. לֹא לְקַחוּ
 14. שְׁמֵרִים
 12.4b.
 1. וְאַבְרָהָם הִלֵּךְ
 2. לֹא יָדְעוּ כִּי שָׁמַעַ יוֹסֵף
 3. וַיְהִי חִירוֹם נָתַן לְשָׁלֹמֶה עֲצִי
 אֲרָזִים
 1 Kings 5:24 (Eng 5:10)
 4. וַיְהִי דָוִד עֹשֶׂה מִשְׁפָּט
 5. הַמִּדְבָּר עָלָה מִירִיחוֹ בְּהָר
 בֵּית־אֵל
 6. אֵין שֵׁר רֹאֶה אֶת־כָּל־מְאוֹמָה
 בְּיָדוֹ בְּאֲשֶׁר יִהְיֶה אִתּוֹ
 Note: אֵין added to verse to negate the
 statement; שֵׁר here is a definite noun [it
 is a construct noun followed by a definite
 absolute noun in the full verse].
 7. וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־הַמִּיִּם וַיִּלְכּוּ וַאֲיִן
 רֹאֶה וַאֲיִן יוֹדַע
 For And there was not . . . read And there
 was no one who . . .

8. הַטּוֹבָה אֲשֶׁר יִהְיֶה אֲלֶיךָ נָתַן
לְךָ

9. וַיִּהְיֶה הַלֵּךְ לִפְנֵיהֶם

10. וַתִּפְרֹזֵי אִזִּי יֹשֵׁב בְּאַרְץ

11. וְלוֹט יֹשֵׁב בְּשַׁעַר-סְדֹם

וַיֵּרָא-לוֹט

12. כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְבָנָי עָשׂוּ

הַיֹּשְׁבִים בְּשַׁעִיר

13. וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי

יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ עֲלֵיהֶם

רְחַבֵּעַם

14. וְכֹל-לְעֶבְדָּיו הַשְּׂמָעִים אֵת

כָּל-הַדְּבָרִים

Module Two—Direct Speech and More on the System of Verb Forms

LESSON 13

13.6a.20. The form in the text (יִבְרְךָ) is a valid form, but not one that has been introduced yet (an infinitive). The word has been changed to one you know.

17. יִבְרְךָ	9. עֵינָיו	13.6a.
18. יִבְרְיוּ	10. עֵינוּ	1. בִּידָךְ
19. יִבְרוּ	11. עֵינֶךָ	2. יָדוֹ
20. זָבַלְךָ	12. עֵינֶיךָ	3. יָדָיו
21. מִדְּרָכֶיךָ	13. עֵינֶיךָ	4. אֶל־הָיוּ
22. לְדַרְכּוֹ	14. שְׁמֶךָ	5. אֶל־הָיָךְ
23. בְּאַרְצוֹ	15. שְׁמֶךָ	6. לְקַלָּךְ
24. מֵאַרְצֶךָ	16. בְּשִׁמְךָ	7. אֵלֶיךָ
		8. לָךְ

10. לֹא יֵשְׁבוּ בְּאַרְצֶךָ	13.6b.
11. וְהָיָה כִּי־יָבֹאוּ	1. וְנָתַן אֵלֶיךָ
12. וְהָיָה כִּי־יִקְרָא לָכֶם פָּרַעַה	Deuteronomy 13:2 (Eng 13:1)
וְאָמַר מִה־מַּעֲשֵׂיכֶם	2. וְנָתַן בְּיָדְךָ
13. וְדַבֵּר־הוּא לָךְ אֶל־הָעָם	3. וְנָתַן־לָךְ רַחֲמִים
Note: לָ here means <i>for</i> .	Deuteronomy 13:18 (Eng 13:17)
14. וַיֹּאמֶר יִרְמְיָה אֲמִן כֵּן יַעֲשֶׂה	4. וְנָתַן אֶת־כָּל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר דִּבֶּר
יְהוָה	5. וְלָקַח גַּם מִעַן הַחַיִּים וְאָכַל
15. וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־בָּנוּ מִה־זֶּה	For <i>is construct</i> read <i>in construct</i> .
16. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאִשָּׁה	6. וְלֹא־יִשְׁמַע אֲלֵכֶם פָּרַעַה
מִה־זֹּאת	7. כִּי יִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ
17. וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־צִיבָא	8. וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
מִה־אַלְהָה	אָבִיךָ
Note: צִיבָא is a name.	9. וְשָׁמְעוּ לְקַלָּךְ

17. אֲדֹנָיִךְ
18. לְפָנֶיךָ
19. לְפָנֵי הָאֱלֹהִים
20. לְפָנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל
21. לְפָנֵי
22. שְׁנוֹתֶיךָ
23. שְׁנוֹתַי
24. מִכָּל מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

9. בְּעִבְרֶיךָ
10. בְּעִבְרִי
11. עִבְרִי אָבִיו
12. אֶל-אַבְתֶּיךָ
13. אֲבֹתִי
14. אָבִיךָ
15. לְאַחֶיךָ
16. מֵאַחֶיךָ

- 14.5a.
1. דְּבַר-אֱלֹהִים
 2. דְּבָרֵי אֱלֹהִים
 3. כָּל-דְּבָרֵי יְהוָה
 4. דְּבָרַי
 5. דְּבָרַי
 6. בְּנֵי-הָאֱלֹהִים
 7. בְּנֵי
 8. לְבָנֵי

9. וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וְשָׁמְעוּ מִצִּירִים
10. וְשָׁמוּ לָהֶם רֹאשׁ אֶחָד וְעָלוּ מִן-הָאָרֶץ כִּי גָדוֹל יוֹם יִזְרְעָאֵל

- Hosea 2:2 (Eng 1:11)
11. וְקִרְאוּ לְפָנָיו כָּכָה יַעֲשֶׂה לְאִישׁ
 12. וְהָלְכוּ אֵלָיךְ וְקִרְאוּ לָךְ עִיר יְהוָה
 13. יְהוּדָה יַעֲמֹד עַל-גְּבוּלוֹ וּבֵית יוֹסֵף יַעֲמֹדוּ עַל-גְּבוּלָם
 14. וְנָשָׂאוּ כָל-מִתָּת אֲשֶׁר עָשׂוּ
 15. וְצֹאנָם יִקְחוּ וּגְמֻלָּיהֶם יִשְׂאוּ לָהֶם וְקִרְאוּ עֲלֵיהֶם מְגֹר מִסָּבִיב

- 14.5b.
1. וְאַחֲרָיֶךָ לֹא-יָקוּם
 2. וַיֹּאמֶר כַּה-יַעֲשֶׂה-לִּי אֱלֹהִים אִם-יַעֲמֹד רֹאשׁ אֶלְיִשָּׁע עָלָיו הַיּוֹם
 3. כִּמְעַט יַעֲבֹר עִבְרֶיךָ אֶת-הַיַּרְדֵּן אֶת-הַמֶּלֶךְ
 4. וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֲתִי יַעֲבֹר כְּמָהָם וְאֲנִי אַעֲשֶׂה-לוֹ אֶת-הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ
- 2 Samuel 19:37 (Eng 19:36)
5. וְדָם יַעֲבֹר-בָּךְ
 6. וְשָׁמְעוּ לְקֹלְךָ
 7. כִּי-יִלֹךְ מִלֵּאכֵי לְפָנֶיךָ
 8. הִנֵּה מִלֵּאכֵי יִלֹךְ לְפָנֶיךָ
- 2 Samuel 19:39 (Eng 19:38)

LESSON 15

With this lesson you will begin readings from the Bible, taking the text directly from the *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (*BHS*). It seems appropriate, therefore, to take the assignment verses (as well as the lesson verse itself) from *BHS*. Accordingly, from this point forward, the Hebrew text of the assignments that are biblical verses will be given directly from *BHS*. (The illustrative exercises that are not biblical texts will be given as heretofore, with any accented nonultimate syllable marked.)

Consult the chart of *te'amim* (handout) for a list of the *te'amim*. For a list of the eight *te'amim* that do not mark the accented syllable, see the section "The *te'amim* do not always indicate the stressed syllable" in Hebrew Club notes.

If the translation exercise is a complete verse, the *sof passuq* will be included.

Lesson verse:

וַיְהִי בַּבֹּקֶר וַיֹּאמֶר אֶל-לִבָּן מַה-זֹּאת עָשִׂיתָ לִּי הֲלֹא בָרַחְתָּ עֲבָדַי
עִמָּךְ וְלָמָּה רָמִיתָנִי

- וְלָמָּה דִּבַּרְתָּ אֵלַי כְּדָבָר הַזֶּה
9. וַיֹּאמֶר יְהוֹנָדָא אֶל-לִבָּן אֵי הֵבֵל
אָחִיךָ וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי
הַשֹּׁמֵר אָחִי אָנֹכִי:
10. וְגַם הָאִשְׁרָה עָמְדָה בְּשִׁמְרוֹן
11. וַחֲנָנִי לֹא עָלְתָה
12. וְעָלִיתָ עַל-עַמִּי יִשְׂרָאֵל
13. וַיִּדְעֶתָן כִּי-אֲנִי יְהוָה
14. וְאֲמֹן קָרָאָה שְׁמוֹ יַעֲבֹד
15. וַיֹּאמֶר הַנְּנִי כִּי-קָרָאתָ לִּי
וַיֹּאמֶר לֹא-קָרָאתִי

15.6d.

1. הֲלֹא כָל-הָאָרֶץ לִפְנֵיךָ
2. וַיֹּאמֶר יוֹסֵף מַה-הַמַּעֲשֶׂה הַזֶּה
אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם הַלֹּא יָדַעְתֶּם
3. הַתַּחַת אֱלֹהִים אָנִי
4. הֲלֹא אָנֹכִי יְהוָה
5. הֲלֹא-זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבַּרְנוּ
אֵלֶיךָ בְּמִצְרַיִם
6. הַיִּלְךָ בְּתוֹרָתִי
7. וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה הַאֲתָה יוֹאֵב
8. וַיֹּאמֶר הַלֹּא בֶן-יְמִינִי אָנֹכִי

LESSON 16

Lesson verse:

וְעָשִׂיתָ כִּי־זֶר נְחֻשֶׁת וְכֵנֹז נְחֻשֶׁת לְרַחֲצָה וְנָתַתָּ אֹתוֹ בֵּין־אֶהָל מוֹעֵד וּבֵין
הַמִּזְבֵּחַ

- | | | |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 15. לֹא דִבְרָנוּ | 8. וּמָצָא | 16.5c. |
| 16. וְדִבְרוּ אֶל רַחֵל | 9. יְהוּדָה דִּבֶּר | 1. אִם מָצָאתִי |
| 17. יְהוּדָה בָּא | 10. וְדִבֶּר יְהוּדָה | 2. כִּי־מָצָאתִי |
| 18. אִם בָּא יְהוּדָה | 11. וְדִבַּרְתָּ לִיהוּדָה | 3. אֲשֶׁר מָצָאנוּ |
| 19. לִיהוּדָה בָּאָה | 12. אֲשֶׁר דִּבֶּר לוֹ | 4. וּמָצָא |
| 20. וּבָאנוּ | 13. אֲשֶׁר יְדִבֶּר | 5. רַחֵל מָצָאתִי |
| 21. אֲשֶׁר בָּאתֶם | 14. וְדִבַּרְתָּ אֶל רַחֵל | 6. אֲשֶׁר יִמָּצָא |
| 22. לְבֹא | | 7. וּמָצָאתָן רַחֵל וְלֵאָה |
| 23. בְּדִבֶּר | | |

- | | |
|---|---|
| 6. וְאָמַרְתָּ אֶל־דָּוִיד עַבְדִּי כֹה | 16.5d. |
| אָמַר יְהוָה לֹא אֶתָּה תִּבְנֶה־לִּי | 1. וְשִׁמַּרְתֶּם לַעֲשׂוֹת כְּאֲשֶׁר צִוָּה |
| תַּבְּיִת לְשָׁבֶת | יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֶתְכֶם |
| 7. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לְאִשָּׁה | 2. וְשִׁמַּרְתָּ וְעָשִׂיתָ אוֹתָם |
| מִה־זֹּאת עָשִׂיתִי | בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ |
| 8. וְלִקְחֹתָ אִשָּׁה לְבָנִי לְיִצְחָק | 3. וְשִׁמַּרְנוּ לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי |
| 9. וְעָמַדְתָּ בְּהָרָא לְפָנַי יְהוָה וְהִנֵּה | הַתּוֹרָה |
| יְהוָה עֹבֵר | 4. וְשִׁמַּרְתָּ אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ |
| 10. וְנָתַתָּ תְּפִלָּה מִן־הַיָּם | לָלֶכֶת בְּדַרְכֵּי |
| עַל־קָרְנוֹת מִזְבֵּחַ | 5. וַיַּעֲמֵד הַמֶּלֶךְ וַיִּכְרֹת |
| | אֶת־הַבְּרִית לְפָנָי יְהוָה לָלֶכֶת |
| | אֲחֵרֵי יְהוָה וְלִשְׁמֹר |
| | אֶת־מִצְוֹתָיו |

The last word has been repointed to make it an absolute; the text has a construct form because the construct chain continues.

11. וְלָקַח הַכֹּהֵן מִדָּם הַחֹטְאת וְנָתַן
עַל-קִרְנֹת מִזְבֵּחַ
See note on number 10.
12. וַיֵּצֵא אֶל-הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר
לִפְנֵי-יְהוָה וְלָקַח מִדָּם הַפָּר
וּמִדָּם הַשְּׁעִיר וְנָתַן עַל-קִרְנֹת
הַמִּזְבֵּחַ
13. וְנָתַן לָךְ אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
דִּבֶּר לָתֵת לְאַבְתָּיִךְ
14. וְעִבְדָתָם אֶת-הַיָּרֵדִי וַיִּשְׁבָּתָם
בָּאָרֶץ
15. וְהָיָה לָכֶם לְמִשְׁמֶרֶת עֵד
אַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה
וּשְׁחָטוּ אֹתוֹ כָּל קָהָל
עֵדֶת-יִשְׂרָאֵל בֵּין הָעֲרֵבִים:
וְלָקְחוּ מִן-הַדָּם
וְנָתְנוּ עַל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת
וְעַל-הַמִּשְׁקוֹף עַל הַבְּתִיִּם
אֲשֶׁר-יֹאכְלוּ אֹתוֹ בָּהֶם:
וְאָכְלוּ אֶת-הַבָּשָׂר בַּלַּיְלָה הַזֶּה
צֹלִי-אֵשׁ

LESSON 17

Lesson verse:

וּמֹשֶׁה עָלָה אֶל-הָאֱלֹהִים וַיִּקְרָא אֵלָיו יְהוָה מִן-הַהָר לֵאמֹר כֹּה
תֹאמַר לְבֵית יִעֲקֹב

- 17.5c.
- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------|
| 17. אֲשֶׁר נָתַתָּ | 9. וַתִּשְׁלַח | 1. וְאַעֲמִד |
| 18. שָׂרָה נְתַנָּה-לִּי | 10. וַיִּשְׁלַחוּ | 2. עֲמֻדִים |
| 19. שָׂרָה תִּתֶּנּוּ | 11. לְשַׁלַּח | 3. שָׂרָה תַעֲמִיד |
| 20. לְשָׂרָה תִּתֶּנּוּ | 12. לְאַהֲרֹן שְׁלַחַתָּ | 4. וַתַּעֲמִיד |
| 21. אִם יִתְּנוּ | 13. אֲנִי אֲשַׁלַּח | 5. עֲמֻדָּתִי |
| 22. מִתַּת | 14. וַיִּשְׁלַחוּ | 6. וְעֲמֻדָּתָ |
| 23. נְתָנִים | 15. אֲשֶׁר תִּשְׁלַח | 7. אֲשֶׁר נַעֲמִיד |
| 24. וְנָתְנוּ | 16. שְׁלַחַתָּ | 8. וַתַּעֲמִידָנָה |

17.5d.

אתכם

Exodus 8:24 (Eng 8:28)

9. וְכָכָה תֹאכְלוּ אֹתוֹ
10. וְהָיָה כִּי-תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ
אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָכֶם כְּאֲשֶׁר
דִּבֶּר
11. וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה שְׁלוֹם לָךְ לֹא
תָמוּת
12. יֵרֶד הַמַּלָּךְ גִּלְגָּד
13. יֵרֶד שְׁלֹשֶׁת יָמִים גִּלְגָּד וּזְבַחְנוּ
לַיהוָה

Exodus 8:23 (Eng 8:27)

14. וַאֲנַחְנוּ לֹא נִדְעַ מֶה-נַּעֲשֶׂה
15. וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לִקְרֹא לְדָתָן
וְלֶאֱבִירָם בְּנֵי אֱלִיאָב וַיֹּאמְרוּ
לֹא נַעֲלֶה:
16. וַעֲמַדְנוּ תַּחְתֵּינוּ וְלֹא נַעֲלֶה
אֲלֵיהֶם
17. וַאֲנֹכִי וּבֵיתִי נַעֲבֹד אֶת-יְהוָה

Besides the name of Moses, there are the names of three other men in this verse.

1. לֹא תַעֲשֶׂה-לָךְ בִּסּוּל'

2. וְלִקְחֹתָ מִמִּימֵי הַיָּאָר וְהָיוּ
הַמַּיִם אֲשֶׁר תִּקַּח מִן-הַיָּאָר
וְהָיוּ לְדָם

Note: The first וְהָיוּ is *not* a discourse marker. The discourse marker for non-narrative sequences, the one that parallels וְהָיָה, is *always* וְהָיָה; this is a set expression that cannot be conjugated. וְהָיוּ is a normal *weqatal* here.

3. בַּתָּךְ לֹא-תִתֵּן לִבְנוֹ וּבָתּוֹ
לֹא-תִקַּח לִבְנֶךָ
4. וַיֹּאמֶר יְהוָה עֲגִלַת בָּקָר תִּקַּח
בִּידֶךָ וַאֲמַרְתָּ לְזִבְחָ לַיהוָה
בָּאתִי:
5. לֹא-תִקַּח לָךְ אִשָּׁה וְלֹא-יְהִיו
לָךְ בָּנִים
6. וְלִקְחוּ פֶרֶךְ בֶּן-בָּקָר וּפֶרֶשֶׁנִּי
בֶּן-בָּקָר תִּקַּח לְחֹטֵאת
7. לֹא יִדְעֵתִי אֶת-יְהוָה וְגַם
אֶת-יִשְׂרָאֵל לֹא אֲשַׁלַּח
8. וַיֹּאמֶר פֶּרְעֹה אֲנֹכִי אֲשַׁלַּח

LESSON 18

Lesson verse: וַיֹּאמֶר חֲתָן מֹשֶׁה אֵלָיו לֹא-טוֹב הַדְּבָר אֲשֶׁר אַתָּה עֹשֶׂה:

- 18.6c.
- | | | |
|------------------|-------------------|------------------|
| 1. האיש הטוב | 11. האנשים ההם | 21. היא האדמה |
| 2. אני טוב | 12. האיש הזה | 22. אלה אדמות |
| 3. טבה היא | 13. אנשים גדלים | 23. אדמות רבות |
| 4. הם טובים | 14. גדלים האנשים | 24. רבת האדמות |
| 5. טבות הן | 15. האו האיש הגדל | 25. איש חי |
| 6. הדברים הטובים | 16. האיש הוא | 26. נפש חיה |
| 7. את טבה | 17. אדמה רבה | 27. הנפש החיה |
| 8. טוב אתה | 18. האדמה הרבה | 28. נפשות חיות |
| 9. אלה האנשים | 19. רבה האדמה | 29. חיות הנפשות |
| 10. האנשים האלה | 20. האדמה הזאת | 30. אנשים חיים |
| | | 31. האנשים החיים |
| | | 32. חיים האנשים |

- 18.6d.
- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. ושמעת עליהם שרי אלפים שרי | 5. וכל-הדבר הקטן ישפטוהם |
| מאות שרי חמשים ושרי | 6. ונשאיו אתך |
| עשרות | 7. אם את-הדבר הזה תעשה |
| 2. וישפטו את-העם בכל-עת | 8. וצוה אל-הים |
| 3-4. והיה כל-הדבר הגדל יביאו אליך | 9. ויכלת עמר |
| | 10. וגם כל-העם הזה על-מקמו יבא בשלום |

LESSON 19

Lesson verse:

ושמע ישראל יהנהגו יהנהג אחד : ואתה את יהנהג אל-היך
בכל-לבבך

19.6b.	9. שָׁדוֹת	17. מְקוֹמָהּ	25. עֵינָהּ
1. דְּבָרָיו	10. שָׁדָךְ	18. מְקוֹמוֹ	26. עֵינֶיךָ
2. דְּבָרֵיהֶם	11. שְׁדִיתֵהֶם	19. מְקוֹמִי	27. עֵינוֹ
3. דְּבָרָנוּ	12. שְׁדִיתֵינוּ	20. מְקוֹמָךְ	28. עֵינֵיכֶם
4. דְּבָרִי	13. שְׁדִינוֹ	21. מְקוֹמֵיכֶם	29. עֵינִי
5. דְּבָרֵינוּ	14. שְׁדֵי-מוֹאָב	22. מְקוֹמָם	30. עֵינֶיהָ
6. דְּבָרֶיהָ	15. שְׁדוֹתֵיכֶם	23. מְקוֹמָתָם	31. עֵינֵיהֶם
7. דְּבָרְךָ	16. שְׁדֶיךָ	24. מְקוֹמָתִי	32. עֵינָיו
8. דְּבָרֶיךָ			

עָרִים גְּדֹלָת וְטֹבָת

7. אֲשֶׁר לֹא-בְנִיתָ

8. וְאָכַלְתָּ

“Remember weqatal’s tendency to continue whatever semantic ideas (like tense, aspect, mood, background) preceded it” (discourse summary chart, page 45)—here continuing the “when.”

9. וְשָׁבַעְתָּ

10. הַשֹּׁמֵר לָךְ

Finally, the “then” clause following the “when.”

11. פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה

15. צֵא אֶתָּה וְכָל-הָעָם

16. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה רֹד

17. רֹאה קִרְאתִי בְשֵׁם בְּצִלְאֵל

Note: בְּצִלְאֵל is a name.

18. תֵּן לָעָם

19.6c.

1. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

עַל-לִבְבְּךָ

2. וְדַבַּרְתָּ בָּם וּבְלִבְתֶּךָ בְּדֶרֶךְ

3. וְכִתְבֹתָם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ

4–5. וְהָיָה כִּי יִבְיֵאֶךָ וַיְהִינָה

אֵלֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ

וְהָיָה marks a shift in time (number 2 in summary chart). The כִּי clause is the first of several that tell the “when.”

6. אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְאַבְרָהָם

לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב לָתֵת לָךְ

19.6d.

12. הִנֵּה אֲנִשְׁתָּךְ קָח וְלָךְ

13. שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה

14. וַיֹּאמֶר יִתְּרוֹ לְמֹשֶׁה לָךְ

לְשָׁלוֹם

LESSON 20

Lesson verse:

וַיֹּאמֶר עָלַי לְשִׁמוּאֵל לֵךְ | שֹׁכֵב יְהִיחַ אִם-יִקְרָא אֵלַיךָ וְאָמַרְתָּ דְבַר
יְהוָה כִּי שָׁמַע עֲבָדְךָ וַיִּלֶּךְ שִׁמוּאֵל וַיִּשְׁכַּב בַּמָּקוֹמוֹ:

- | | | | |
|---------------|-------------------|---------------|-----------------|
| 20.7b. | 5. תִּשְׁמְרֶנָּה | 9. דְּבַר | 13. שְׁמַעַן |
| 1. שָׁמַר | 6. לְשִׁמֹּר | 10. לְדְבַר | 14. שָׁמַע |
| 2. שָׁמְרוּ | 7. דְּבָרַי | 11. דְּבָרוֹ | 15. תִּשְׁמַע |
| 3. וְשָׁמְרוּ | 8. וְדְבַר | 12. וְדְבָרוֹ | 16. וַיִּשְׁמַע |
| 4. וְשָׁמְרִי | | | 17. שְׁמַעִי |
| | | | 18. שְׁמַעוּ |

- | | | |
|--------|--|--|
| 20.7c. | 5. וַצִּוּוּ אוֹתָם לֵאמֹר שְׂאוּ-לָכֶם
מִזֶּה מִתּוֹךְ הַיִּרְדֵּן
שְׁתִּים-עָשָׂר אַבְנִים
קוּמִי שְׂאִי אֶת-הַנֶּזֶר | 1. וַאֲמַר אֵלַיךָ שְׁלַח אֶת-בְּנִי
2. וְאַחֵר בָּאוּ מִנְּשָׁה וְאַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ
אֶל-פְּרַעֲה כֹה-אָמַר יְהוָה
אֶלְתִּי יִשְׂרָאֵל שְׁלַח אֶת-עַמִּי
3. וַיַּדְבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר
אֲנִי יְהוָה דְּבַר אֶל-פְּרַעֲה
מִלֶּךְ מִצְרַיִם אֵת כָּל-אֲשֶׁר
אֲנִי דֹבֵר אֵלַיךָ:
4. דְּבָרוּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר
זֹאת הַחֵיָה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ |
|--------|--|--|

For she is a returner read she has returned.

Note that תֹּאכְלוּ here has a permissive sense: you may eat.

9. וַעֲתָה דַּעִי וְרֹאִי מַה-תַּעֲשִׂי
10. וַיִּשְׁלַח דָּוִד אֶל-תָּמָר לֵאמֹר
לְכִי נָא בֵּית אֲמִנֹן אַחִיךָ
11. צֹאִינָה | וְרֹאִינָה בָנוֹת צִיּוֹן

12. קוֹם קַח אֶת-אִשְׁתְּךָ וְאֶת-שְׁתֵּי בְנֹתֶיךָ
 מִנָּשִׁים
 14. וַתֹּאמֶר אֵיזָכָר אֶל-אֲחָאָב קוֹם
 רֵשׁ אֶת-כָּרְם וְנָבוֹת
 13. לָךְ-נָא אֶל-הַצֹּאן וְקַח-לִי
 שְׁתֵּים read שְׁתֵּים For

LESSON 21

Lesson verse: וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֵלֶיהָ אֶל-תִּירְאִי בְּאִי עָשִׂי כְּדַבְּרֶךָ

- | | | | |
|-------------|------------------|-------------|-------------|
| 19. וְהָיוּ | 13. הָיוּ | 7. בּוֹאִי | 21.6a. |
| 20. עָלָה | 14. וְהָיָה | 8. בֹּא | 1. עֲשֵׂה |
| 21. עָלוּ | 15. וְהָיָה | 9. לָבוֹא | 2. וְעָשׂוּ |
| 22. וְעָלוּ | 16. לְהָיוֹת | 10. וּבָאוּ | 3. וְעָשׂוּ |
| 23. עָלִי | 17. תִּהְיֶינָּה | 11. וּבָאוּ | 4. עָשִׂי |
| 24. וְעָלָה | 18. הָיִי | 12. וּבָאוּ | 5. וּבָאִי |
| | | | 6. וּבָא |

- | | |
|---|--|
| 9. וְעָלוּ אֶל-אָבִי | 21.6b. |
| 10. וַאֲמַרְתֶּם אֵלָיו כֹּה אָמַר בְּנִי | 1. וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יִשְׂרָאֵל אֲבִיהֶם |
| יוֹסֵף | 2. זֹאת עָשׂוּ |
| 11. רָדָה אֵלַי | 3. קָחוּ מִזִּמְרָת |
| 12. אֶל-תַּעֲמֹד | 4. וּכְסֹף מִשְׁנֶה קָחוּ |
| 13. וַיִּשְׁבַּת בְּאֶרֶץ-נֶשֶׁן | 5. וְאֶת-אֲחֵיהֶם קָחוּ |
| 14. וְהָיִיתָ קְרוֹב אֵלַי אַתָּה וּבְנֶיךָ | 6. וְקִימוּ |
| וּבְנֵי בְנֶיךָ | 7. שׁוּבוּ אֶל-הָאִישׁ |
| 15. וְכָל-כִּלְתֵּי אֶתְךָ שֵׁם | 8. מִתְּרוּ |

16. וְהִגַּדְתֶּם לְאָבִי
 21. וּפְנִיתְּ אֶל־תְּפִלַּת עַבְדְּךָ
 22. וְשָׁמַעְתָּ אֶל־תַּחֲנוּנַי עַבְדְּךָ
 וְעַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
 23. וְאַתָּה תִּשְׁמָע מִן־הַשָּׁמַיִם
 24. וְשָׁמַעְתָּ
 25. וּסְלַחְתָּ
 26. וְאַתָּה | תִּשְׁמָע מִן־הַשָּׁמַיִם
 27. וְעָשִׂיתָ
 28. וְשִׁפְטֵת אֶת־עַבְדְּךָ
17. וּמְהֵרָתָם
 18. וְהוֹרִדְתֶּם אֶת־אָבִי
 19. וְעָתָה יְהוָה | אֶל־יְיָ יִשְׂרָאֵל
 שֹׁמֵר לְעַבְדְּךָ דָּוִיד אָבִי אֶת
 אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לִּי
 20. וְעָתָה יְהוָה אֶל־יְיָ יִשְׂרָאֵל
- For and you will be tellers read and you will tell.
 For and you will be bringers down of read and bring [direct object] down [weqatal following an imperative].

LESSON 22

Lesson verse: וַיֹּאמְרוּ לִיִּפְתָּח לָכֵּה וְהָיִיתָ לָנוּ לְקַצֵּין

7. וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מִשָּׁה פֶּסֶל־לָךְ
 שְׁנֵי־לִחַת אֲבָנִים פָּרָאשָׁנִים
 וְכַתְּבִתִּי עַל־הַלִּיחַת
 8. וּפָקְדוּ אֶת־הָעָם וַיַּדְעֵתִי אֵת
 מִסְפַּר הָעָם:
 9. בָּנֵה־לָךְ בַּיִת בִּירוּשָׁלַם וַיִּשְׁבְּתָּ
 שָׁם
 10. וַיֹּאמֶר אֵלָיו עֲלֵה וְנָתַן יְהוָה
 בְּיָד הַמֶּלֶךְ:
- 22.4a.
 1. עֲלֵה וּנְתַתִּים
 2. וְנָאֵת | עֲשֵׂה לָהֶם וְחִי
 3. עֲלֵה לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ וְאֶכְלֶתֶם עִמִּי
 הַיּוֹם
 4. יֵרְאוּ אֶת־יְהוָה וְעַבְדֶּתֶם אֹתוֹ
 בְּאַמַּת בָּכָל־לִבְבְּכֶם
 5. אִמְרִי־נָא אֲחֵתִי אֵת וְחִיתָה
 נַפְשִׁי
 6. רְאֵה כָל־הַמִּפְתִּים אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי
 בְּיָדְךָ וְעָשִׂיתָם לִפְנֵי פָרְעָה

12. שְׁמָעוּ בְּקוֹלִי וְהִיִּיתֶם לִי לְעָם

11. שְׁמָעוּ בְּקוֹלִי וְהִיִּיתִי לָכֶם
לֵאלֹהִים

LESSON 23

Lesson verse: וַיֹּאמֶר עֲשׂוּ יֵשׁ-לִי רֹב אֲחֵי יְהִי לָךְ אֲשֶׁר-לָךְ :

- עֲמָנוּ וְאֶל-יַדְבָּר עֲמָנוּ אֱלֹהִים
פֶּן-נָמוּת
8. אֶל-נָא תְהִי כִמֶּת
9. יְחִי רְאוּבֵן וְאֶל-יִמָּת
10. וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם יְחִיו וַיְהִיו
חֹטְבֵי עֵצִים
11. וַיֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי אִישׁ הָאֱלֹהִים
אֲשֶׁר שָׁלַחַת יְבוֹא-נָא עוֹד
אֲלֵינוּ
12. וַיְהִי בֵיתָךְ כְּבֵית פָּרֶץ
אֲשֶׁר-יִלְדָה תִמָּר לִיהוּדָה
13. וַתֵּנוּ-לִי מָקוֹם בְּאַחַת עָרֵי
הַשָּׂדֶה
14. וַיֹּאמֶר אַבְנֵר אֶל-יוֹאָב יָקוּמוּ
נָא הַנְּעָרִים וַיֹּאמֶר יוֹאָב יָקוּמוּ
15. וַתֵּנוּ-לָנוּ שְׁנַיִם פָּרִים
16. יִשׁוּבוּ אִישׁ-לְבֵיתוֹ בְּשָׁלוֹם

23.4b

1. הִנֵּה-רִבְקָה לְפָנֶיךָ קָח וְלָךְ
וְתָהִי אִשָּׁה לְבֶן-אֲדֹנֶיךָ
2. וַיֹּאמֶר אָחִיהָ וְאִמָּהּ תֵּשֵׁב הַנָּעַר
אִתָּנוּ יָמִים
The initial verb is linked to the next word with a conjunctive *ta'am*, suggesting that the next word is the subject. The *ta'am* on the third word is one of the usual ones that marks the break before the directd quotation. (See a different *ta'am* in no. 3, just below.)
3. וַיֹּאמֶר לְאָבִיו יָקָם אָבִי וַיֹּאכַל
מִצֵּיד
4. יַעֲבֹר-נָא אֲדֹנִי לְפָנַי עֲבָדוּ
5. וַיֹּאמֶר יְהוּדָה תִּקַּח-לָהּ פֶּן
נִהְיֶה לְבוֹז
6. שָׁבוּ אִישׁ תַּחֲתָיו אֶל-יֵצֵא אִישׁ
מִמָּקוֹמוֹ בַּיּוֹם הַשְּׂבִיעִי
7. וַיֹּאמְרוּ אֶל-מִשָּׁה דַּבֵּר-אֵתָהּ

וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל-גִּדְרֹן נַפְלֵחַ-נָּא בֵּן-יִהוֹנָתָן כִּי-רַבִּים רִחְמָיו וּבֵן-אָדָם
אֶל-אַפְלָה:

24.6a.	8. שֶׁב	16. וְנָתַתְּ מִצָּא	24. וְהָיָה
1. וַיֹּאמֶר	9. וַיְהִי	17. יוֹמוֹ יָבוֹא	25. דַּע
2. נָתַן	10. לָכֶם יְהִיָּה	18. לֵאמֹר	26. וְדָעוּ
3. בַּמִּלְחָמָה	11. וְאַתָּנָה	19. וְאַשׁוּבָה	27. וַיִּדְעוּ
וְרָד	12. דָּעוּ	20. בְּאֹכֶל	28. יִדַּעַ
4. וּמִלֶּךְ	13. וְדָוִד יִדְעוּ	21. שֶׁב	29. עֲתָה תִּרְאֶה
5. עֲשׂוֹת	14. וַיִּדְעוּ	22. יְהִי	30. וְתִרְאֶה
6. וַיִּשְׁלַח	15. אֶלְכָּה	23. וַיְהִי	31. רְאֵה
7. וַאֲבָרְהָם שָׁב			32. תֵּר

24.6b. Skip this exercise. The matching is based on the premise that function follows form; however, other than a few exceptions (such as `wayyiqtol` and `imperative`), this is not the case.

4. וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם מִשֶּׁה עֲמִדוּ
וְנִשְׁמָעָה מִה־יְצִיגָה יְהוָה
לָכֶם:
5. תִּנָּה-לָנוּ בָשָׂר וְנֹאכֵלָה
6. וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו נִתְּנָה
רֹאשׁ וְנִשְׁוֹבָה מִצִּירֵימָה:
24.6c.
1. אֶכְרֶה-נָּא וְאָרָאָה
2. אֲלַכָּה נָא וְנִשְׁוֹבָה אֶל-אֲחִי
אֲשֶׁר-בְּמִצְרַיִם
3. וַיֹּאמְרוּ אֶל-מִשֶּׁה דִּבֶּר-אַתָּה
עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה וְאֶל-יְדִבֶּר
עִמָּנוּ אֱלֹהִים פֶּן-נִמּוּת:

7. נַעֲבֹדָהּ-נָא בְּאַרְצָךָ לֹא נַעֲבֹד
בְּשָׂדָהּ וּבְכָרֶם הָרֶדֶךְ הַמְּלֹךְ
גִּלְגָּל

כָּרֶם. (וּבְכָרֶם) One word added to text means *vineyard*.

8. נַעֲמֹדָהּ לְפָנַי הַבַּיִת הַזֶּה
וּלְפָנֶיךָ כִּי שְׁמֶךָ בַּבַּיִת הַזֶּה
9. תֵּן-לִי וְאַצְאָהּ לְפָנַי הָעַם-הַזֶּה
וְאַבּוֹאָהּ

10. גִּלְכָּה-נָא עַד-הִירְדֵּן וְנִקְחָהּ
מִשָּׁם אִישׁ קוֹרָה אָחָת
וְנַעֲשֶׂה-לָּנוּ שָׁם מָקוֹם לְשֹׁבֵת
שָׁם וַיֹּאמֶר לָכֵן:

11. וַיֹּאמֶר אַבְשָׁלוֹם קָרָא נָא גַם
לְחוּשֵׁי הָאָרֶץ וְנִשְׁמָעָהּ

מִה-בְּפִיו

Note: חוּשֵׁי is a name; אֶרֶץ is a gentilic.

12. וַתְּחִי נַפְשִׁי

13. הִנֵּה-רִבְקָה לְפָנֶיךָ קָח וְלֹא
וַתְּחִי אִשָּׁה לְבֶן-אָדָמֶיךָ כְּאִשֶּׁר
דִּבֶּר יְהוָה:

14. וַיִּתֵּן-לָהּ הָאֱלֹהִים מִטַּל
הַשָּׁמַיִם

15. וַיֹּאמֶר לְאָבִיו יָקָם אָבִי וַיֹּאכַל
בְּעֵבֹר תִּבְרַכְנִי נַפְשֶׁךָ

16. וַיֵּשְׁבוּ בָאָרֶץ אֶת-בְּנֵיהֶם
נִקַּח-לָנוּ לְנָשִׁים וְאֶת-בְּנֵיהֶם
נָתַן לָהֶם

17. וַיִּתֵּן יְהוָה גַּם אֶת-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
בְּיַד-פְּלִשְׁתִּים